

SLOVENSKI
STANDARD

SIST EN 60947-5-5:1999/A1:2005

september 2005

Nizkonapetostne stikalne in krmilne naprave – 5-5. del: Krmilne naprave in stikalni elementi – Električna (varnostna) naprava za zaustavitev v sili z mehansko zaporo – Dopnilo 1 (IEC 60947-5-5:1997/A1:2005)

Low-voltage switchgear and controlgear - Part 5-5: Control circuit devices and switching elements - Electrical emergency stop device with mechanical latching function - Amendment 1 (IEC 60947-5-5:1997/A1:2005)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60947-5-5:1999/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-11c82a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-11c82a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005)

[11c82a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-11c82a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005)

ICS 29.120.99; 29.130.20

Referenčna številka
SIST EN 60947-5-5:1999/A1:2005(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60947-5-5:1999/A1:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-1fcb2a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005>

Low-voltage switchgear and controlgear
Part 5-5: Control circuit devices and switching elements –
Electrical emergency stop device with mechanical latching function
(IEC 60947-5-5:1997/A1:2005)

Appareillage à basse tension
Partie 5-5: Appareils et éléments de
commutation pour circuits de commande -
Appareil d'arrêt d'urgence électrique
à accrochage mécanique
(CEI 60947-5-5:1997/A1:2005)

Niederspannungsschaltgeräte
Teil 5-5: Steuergeräte und Schaltelemente -
Elektrisches NOT-AUS-Gerät
mit mechanischer Verrastfunktion
(IEC 60947-5-5:1997/A1:2005)

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60947-5-5:1997; it was approved by CENELEC on 2005-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-1fb2a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005>

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 17B/1389/FDIS, future amendment 1 to IEC 60947-5-5:1997, prepared by SC 17B, Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC TC 17, Switchgear and controlgear, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60947-5-5:1997 on 2005-03-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2005-12-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2008-03-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of amendment 1:2005 to the International Standard IEC 60947-5-5:1997 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60947-5-5:1999/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-1fcb2a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-1fcb2a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005>

Replace annex ZA of EN 60947-5-5:1997 by:

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-441	1984	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses	-	-
A1	2000		-	-
IEC 60068-2-1	1990	Environmental testing Part 2: Tests - Tests A: Cold	EN 60068-2-1	1993
A1	1993		A1	1993
A2	1994		A2	1994
IEC 60068-2-2	1974	Part 2: Tests - Tests B: Dry heat	EN 60068-2-2	1993
A1	1993		A1	1993
A2	1994		A2	1994
IEC 60068-2-6 + corr. March	1995 1995	Part 2: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal)	EN 60068-2-6	1995
IEC 60068-2-11	1981	Part 2: Tests - Test Ka: Salt mist	EN 60068-2-11	1999
IEC 60068-2-27	1987	Part 2: Tests - Test Ea and guidance: Shock	EN 60068-2-27	1993
IEC 60068-2-30 + A1	1980 1985	Part 2: Tests - Test Db and guidance: Damp heat, cyclic (12 + 12-hour cycle)	EN 60068-2-30	1999
IEC 60073	2002	Basic and safety principles for man- machine interface, marking and identification - Coding principles for indicators and actuators	EN 60073	2002
IEC 60204-1	1997	Safety of machinery - Electrical equipment of machines Part 1: General requirements	EN 60204-1 + corr. September	1997 1998
A1	1999		-	-

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60721-3-3	1994	Classification of environmental conditions Part 3: Classification of groups of environmental parameters and their severities -- Section 3: Stationary use at weatherprotected locations	EN 60721-3-3	1995
A1	1995		-	-
A2	1996		A2	1997
IEC 60947-1	2004	Low-voltage switchgear and controlgear Part 1: General rules	EN 60947-1 + corr. November	2004 2004
IEC 60947-5-1	2003	Part 5-1: Control circuit devices and switching elements - Electromechanical control circuit devices	EN 60947-5-1 + corr. November	2004 2004
IEC 61310-1	1995	Safety of machinery - Indication, marking and actuation Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals	EN 61310-1	1995
ISO 3864	1984	Safety colours and safety signs	-	-
ISO 13850	1996	Safety of machinery - Emergency stop - Principles for design	-	-

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60947-5-5:1999/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl925ef2-beae-49e0-9aea-1fcb2a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl925ef2-beae-49e0-9aea-1fcb2a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60947-5-5

1997-11

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2005-01

Amendement 1

Appareillage à basse tension –

**Partie 5-5:
Appareils et éléments de commutation
pour circuits de commande –
Appareil d'arrêt d'urgence électrique
à accrochage mécanique**

Amendment 1

Low-voltage switchgear and controlgear –

**Part 5-5:
Control circuit devices and switching elements –
Electrical emergency stop device
with mechanical latching function**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/standards/iec/60947-5-5-1999-a1-2005>

© IEC 2005. Droits de reproduction réservés – Copyright - all rights reserved

[1fcb2a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005](https://standards.iteh.ai/standards/iec/60947-5-5-1999-a1-2005)

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

J

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 17B: Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17B/1389/FDIS	17B/1399/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 3

CONTENTS

Modify the title of 7.7 as follows:

7.7 Latching, resetting and impact tests

Add, under Figure 1, the following:

Table 1 – Robustness of a button type actuator

Table 2 – Relationship between the emergency stop mounting hole and the hammer height

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Delete the following:

Annex A – Emergency operation

[SIST EN 60947-5-5:1999/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-1fcb2a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f1925ef2-beae-49e0-9aea-1fcb2a136783/sist-en-60947-5-5-1999-a1-2005>

Page 5

FOREWORD

Delete the sentence concerning Annex A.

Replace the last paragraph by the following:

This standard should be used in conjunction with IEC 60947-1 and IEC 60947-5-1.

Page 9

1 Scope

Modify the existing text of the second paragraph to read:

“This standard is applicable to electrical control circuit devices and switching elements which are used to initiate an emergency stop ...”

2 Normative references

Replace the text of the first paragraph by the following:

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

Add, after IEC 60050(441):1984, the following reference:

Amendment 1 (2000)

Add, after IEC 60068-2-1:1990, the following references:

Amendment 1 (1993)

Amendment 2 (1994)

Add, after IEC 60068-2-2:1974, the following references:

Amendment 1 (1993)

Amendment 2 (1994)

Add, after IEC 60068-2-30:1980, the following reference:

Amendment 1 (1985)

Replace the reference to IEC 60073:1996 by the following:

IEC 60073:2002, *Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification – Coding principles for indicators and actuators*

Replace, on page 11, the reference to IEC 60204-1:1992 by the following:

IEC 60204-1:1997, *Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements*

Amendment 1 (1999)